

Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Leuchte von Kindern fern. Es besteht Strangulationsgefahr durch das Stirnband.
- Die LEDs sind sehr hell. Schauen Sie nicht direkt in das Licht der Kopfleuchte. Achten Sie (auch beim Tragen) darauf, dass Sie Personen oder Tiere nicht blenden.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einen Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn sichtbare Schäden am Artikel vorhanden sind.
- Der Artikel enthält einen Lithium-Polymer-Akku. Der Akku ist fest eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Bei Schäden am Akku oder am Artikel selbst entsorgen Sie den Artikel.
- Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus nicht.
- Wenn Sie die Leuchte aufladen, beachten Sie:
 - Verwenden Sie zum Aufladen nur geeignete USB-Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
 - Verwenden Sie keine defekten USB-Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.

Akku laden

- Öffnen Sie die Abdeckung auf der Unterseite der Leuchte (Bild 1).
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an die Leuchte und über einen USB-Netzadapter (nicht im Lieferumfang) an das Stromnetz an. Die Lade-Kontrollleuchte leuchtet rot während des Ladevorgangs. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Lade-Kontrollleuchte grün.
- Ziehen Sie das USB-Kabel ab und schließen Sie die Abdeckung wieder sorgfältig, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.
 - Ladezeit bei leerem Akku ca. 3 Stunden, Betriebszeit bei vollem Akku ca. 8 Stunden volles Licht / ca. 13 Stunden gedämpftes Licht (je nach Umgebungsbedingungen).
 - Die Akku-Leuchte blinkt rot bei niedrigem Akku-Ladestand bzw. wenn der Akku geladen werden muss.
 - Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie den Akku auch bei Nichtgebrauch alle 2 Monate vollständig auf. Am längsten hält die Kapazität des Akkus bei normaler Raumtemperatur. Je niedriger die Temperatur, desto mehr verkürzt sich die Laufzeit.
 - Wenn das Laden nicht funktionieren sollte, ziehen Sie für einen Moment das USB-Kabel ab und versuchen es erneut.

Gebrauch

Die Kopfleuchte verfügt über drei verschiedene Leuchtfunktionen:

- ▷ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (Bild 2):
 - 1x = volles Licht
 - 2x = gedämpftes Licht
 - 3x = Blinklicht
 - 4x = Leuchte aus
- Für eine optimale Beleuchtung ist der Lampenkopf um ca. 90 ° schwenkbar (Bild 3).

Pflege

Wischen Sie die Kopfleuchte bei Bedarf mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch sauber. Das Stirnband lässt sich zum Reinigen abnehmen (Bild 4).

Technische Daten

Modell:	640 964
Leuchtmittel:	Leuchtdioden (LEDs)
Akku: (nach UN 38.3 getestet)	Polymer-Lithium-Akku, 600 mAh, DC 3,7 V Nennenergie: 2,22 Wh
Eingang:	DC 5 V/500 mA
Ausgang:	max. 1 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de

Entsorgen

 **Geräte, Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung. **Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Safety warnings

- Keep the headlamp away from children. The headband poses a risk of strangulation.
- The LEDs are very bright. Do not look directly into the LED light. Ensure that you do not dazzle other people or animals with the light (including when wearing it).
- The product is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that the product is protected against contact with tools or wires, as well as against foreign bodies with a diameter larger than 1 mm and splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain and streams of water. Never use the product under water.
- Do not use the product if it shows any visible signs of damage.
- The product contains a lithium polymer rechargeable battery. The rechargeable battery is firmly built into the lamp and cannot be replaced. You must not attempt to replace it yourself. Dispose of the product if the rechar-geable battery or the product itself is damaged.
- Rechargeable batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries.
- When charging the lamp, please note the following:
 - To charge the lamp, only use a suitable USB mains adapter that complies with the "Technical specifications".
 - Do not use a faulty USB mains adapter or attempt to repair such faulty USB adapter yourself.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

Charging the battery

- Open the cover on the bottom of the headlamp (image 1).
- Use the USB cable provided to connect the headlamp to the mains via a USB mains adapter (not included). The charging indicator light turns red while the product is charging. Once the battery is fully charged, the charging indicator light turns green.
- Remove the USB cable and carefully close the cover once again to ensure the product remains watertight.
 - The charging time for a flat battery is approx. 3 hours; the operating time with a fully charged battery is approx. 8 hours at the full light setting / approx. 13 hours at the dimmed light setting (depending on ambient conditions).
 - The battery light flashes red when the battery charge level is low or when the battery needs to be charged.
 - To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should recharge the battery every 2 months, even if you do not use the lamp. The battery will best hold its charge at normal room temperature. The lower the temperature, the shorter the battery life.
 - If it does not charge, remove the USB cable for a minute and then try again.

Use

The headlamp has three different light settings:

- ▷ Press the On/Off switch (image 2):
 - 1x = full light
 - 2x = dimmed light
 - 3x = flashing light
 - 4x = light off
- The lamp head can be adjusted by approx. 90° to achieve the best lighting (image 3).

Care

If the lamp needs cleaning, wipe it with a slightly dampened cloth. The headband can be removed for cleaning (image 4).

Technical specifications

Model:	640 964
Bulb:	Light-emitting diodes (LEDs)
Battery: (tested as per UN 38.3)	Lithium polymer rechargeable battery, 600 mAh, DC 3.7 V Watt-hour rating: 2.22 Wh
Input:	DC 5 V/500 mA
Output:	max. 1 W
IP code:	IP44 (protection from splashes of water)
Ambient temperature:	-10 to +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Disposal

Appliances, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/ rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This appliance contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the appliance and cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the appliance intact to a collection point where the appliance and battery will be disposed of properly.

Consignes de sécurité

- Tenez la lampe hors de portée des enfants. Il y a risque d'étranglement avec le bandeau.
- La luminosité des LED est très forte. Ne regardez jamais directement dans les LED de la lampe frontale. Veillez à n'aveugler ni personnes ni animaux avec la lampe, même lorsque vous la portez.
- Cet article est pour une utilisation à l'extérieur et a un indice de protection IP44. Cela signifie que cet article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil et contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau telles que l'eau de pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies et l'eau courante. Il ne faut en aucun cas utiliser l'article sous l'eau
- N'utilisez pas l'article s'il présente des détériorations visibles.
- Cet article contient une batterie au lithium-polymère. La batterie est montée de façon définitive dans l'article. Vous ne pouvez ni ne devez la remplacer vous-même. En cas de détérioration de la batterie ou de l'article, jetez l'article.
- Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter les batteries.
- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries.
- À respecter pendant la charge de la batterie:
 - en cas de raccordement au secteur via un adaptateur secteur USB, respectez les caractéristiques techni-ques de l'adaptateur secteur.
 - n'utilisez pas d'adaptateurs secteurs USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Les LED montées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Charger la batterie

- Ouvrez le cache situé sous la lampe (fig. 1).
- Branchez le câble USB fourni à la lampe et à l'aide d'un adaptateur secteur USB (non fourni), au secteur. Pendant que la batterie charge, le témoin de charge est allumé en rouge. Il passe au vert dès que la batterie est entièrement rechargée.
- Débranchez le câble USB et refermez soigneusement le cache afin de garantir l'étanchéité.
 - Durée de charge de la batterie déchargée: env. 3 heures; autonomie de la batterie entièrement chargée: env. 8 heures pleine puissance/env. 13 heures puissance réduite (en fonction des conditions ambiantes).
 - Le témoin de batterie clignote en rouge lorsque le niveau de charge de la batterie est faible et que la batterie doit être rechargée.
 - Afin de préserver le plus longtemps possible la pleine capacité de votre batterie, même lorsque vous ne l'utilisez pas, vous devez la recharger complètement tous les deux mois. C'est à température ambiante normale que la batterie possède la meilleure autonomie. Plus la température est basse, plus l'autonomie diminue.
 - Si le chargement ne fonctionne pas, débranchez le câble USB pendant quelques instants et essayez à nouveau.

Utilisation

La lampe frontale a trois fonctions d'éclairage:

- ▷ Appuyez sur l'interrupteur (fig. 2):
 - 1 fois= pleine puissance
 - 2 fois= puissance réduite
 - 3 fois= clignotement
 - 4 fois= lampe éteinte
- La tête de lampe est inclinable d'environ 90° pour assurer un éclairage optimal (fig. 3).

Entretien

Si besoin, essayez la lampe avec un chiffon légèrement humide. Le bandeau frontal peut-être retiré pour être nettoyé (fig. 4).

Caractéristiques techniques

Modèle:	640 964
Agent lumineux:	diodes électroluminescentes (LED)
Batterie: (test selon UN 38.3)	batterie lithium polymère, 600 mAh, CC 3,7 V énergie nominale: 2,22 Wh
Entrée:	CC 5 V/500 mA
Sortie:	1 W max.
Indice de protection:	IP44 (protection contre les projections d'eau)
Température ambiante:	-10 à +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.ch

Élimination

Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où il vous faudra remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Attention! Cet appareil contient une batterie qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez lez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.

Bezpečnostní pokyny

- Čelovku uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí uškrcení čelovým páskem.
- LED jsou velmi jasné. Nedívejte se přímo do světla čelovky. Dbejte (i při nošení) na to, abyste osoby nebo zvířata neoslňovali.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem, drátem nebo cizím tělesem o průměru větším než 1 mm a proti stříkající vodě, jako např. dešti. Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí vodou. Výrobek se v žádném případě nesmí používat pod vodou. To by vedlo k okamžitému zkratu a hrozilo by nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Neuvádějte výrobek do provozu, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození.
- Tento výrobek obsahuje jeden lithium-polymerový akumulátor. Akumulátor je pevně zabudován. Není možné jej vyměnit, ani se nesmí vyměňovat svépomocí. Pokud je akumulátor nebo výrobek samotný poškozený, pak výrobek zlikvidujte.
- Akumulátory se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Na akumulátorech neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívajte/nerozkládejte.
- Při nabíjení lampy dbejte následujících pokynů:
 - K nabíjení používejte pouze vhodný USB síťový adaptér, který odpovídá „Technickým parametrům“.
 - Nepoužívejte poškozený USB síťový adaptér a nepokoušejte se tento opravit.
- Vestavěné LED není možné vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.

Nabíjení akumulátoru

- Otevřete kryt na spodní straně čelovky (obr. 1).
- Přiložený USB kabel připojte k čelovce přes USB adaptér (není součástí balení) do elektrické sítě. Během procesu nabíjení svítí kontrolka nabíjení červeně. Jakmile bude akumulátor plně nabitý, začne kontrolka nabíjení svítit zeleně.
- Vytáhněte USB kabel a kryt opět pečlivě zavřete, abyste zajistili vodotěsnost výrobku.
 - Doba nabíjení vybitého akumulátoru je cca 3 hodiny, doba provozu (u plně nabitého akumulátoru) cca 8 hodin při jasném světle / cca 13 hodin při ztlumeném světle (v závislosti na okolních podmínkách).
 - Kontrolka akumulátoru bliká červeně, jakmile je úroveň nabití akumulátoru nízká, resp. jakmile se musí akumulátor nabít.
 - Abyste co nejdéle zachovali plnou kapacitu akumulátoru, úplně jej nabijte každé 2 měsíce, i když výrobek nepoužíváte. Kapacita akumulátoru vydrží nejdéle při normální pokojové teplotě. Čím nižší je teplota, tím více se zkracuje doba provozu.
 - Pokud by nabíjení nefungovalo, vytáhněte na chvíli USB kabel a zkuste jej znovu připojit.

Použití

Čelovka je vybavena třemi různými funkcemi svícení:

- ▷ Stiskněte vypínač (obr. 2):
 - 1x = jasné světlo
 - 2x = ztlumené světlo
 - 3x = blikání
 - 4x = vypnuto
- Pro optimální osvětlení je hlava čelovky výkyvná přibližně o cca 90° (obr. 3).

Ošetřování

Čelovku dle potřeby čistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou. Pásek k čištění odejměte (obr. 4).

Technické parametry

Model:	640 964
Osvětlovací prostředky:	světelné diody (LED)
Akumulátor: (testováno podle UN 38.3)	lithium-polymerový akumulátor, 600 mAh, DC 3,7 V jmenovitá energie: 2,22 Wh
Vstup:	DC 5 V/500 mA
Výstup:	max. 1 W
Stupeň krytí:	IP44 (chráněné proti stříkající vodě)
Okolní teplota:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.cz

Likvidace

 **Přístroje, baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a život-nímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií / akumulátorů před likvidací zalepte. **Pozor!** Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není je/jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

